



Διγλωσσία και Εκπαίδευση

Ενότητα 7: Πολύδρομο: Ερευνητικές προσεγγίσεις και δράσεις για την επαφή των γλωσσών και των πολιτισμών στην εκπαίδευση και την κοινωνία

Διδάσκουσα: Ρούλα Τσοκαλίδου

Τμήμα Επιστημών Προσχολικής Αγωγής & Εκπαίδευσης



Ευρωπαϊκή Ένωση
Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο



ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΠΑΙΔΕΙΑΣ ΚΑΙ ΘΡΗΣΚΕΥΜΑΤΩΝ
ΕΙΔΙΚΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗΣ

Με τη συγχρηματοδότηση της Ελλάδας και της Ευρωπαϊκής Ένωσης



ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΩΝΙΚΟ ΤΑΜΕΙΟ

Άδειες Χρήσης

- Το παρόν εκπαιδευτικό υλικό υπόκειται σε άδειες χρήσης Creative Commons.
- Για εκπαιδευτικό υλικό, όπως εικόνες, που υπόκειται σε άλλου τύπου άδειας χρήσης, η άδεια χρήσης αναφέρεται ρητώς.



Χρηματοδότηση

- Το παρόν εκπαιδευτικό υλικό έχει αναπτυχθεί στα πλαίσια του εκπαιδευτικού έργου του διδάσκοντα.
- Το έργο «Ανοικτά Ακαδημαϊκά Μαθήματα στο Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης» έχει χρηματοδοτήσει μόνο την αναδιαμόρφωση του εκπαιδευτικού υλικού.
- Το έργο υλοποιείται στο πλαίσιο του Επιχειρησιακού Προγράμματος «Εκπαίδευση και Δια Βίου Μάθηση» και συγχρηματοδοτείται από την Ευρωπαϊκή Ένωση (Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο) και από εθνικούς πόρους.





Τίτλος:

Πολύδρομο:

Ερευνητικές προσεγγίσεις και δράσεις για την επαφή των γλωσσών και των πολιτισμών στην εκπαίδευση και την κοινωνία.



Περιεχόμενα ενότητας (1)

1. Ταυτότητα.
2. Δράσεις:
 - i. Συνέδριο Σταυροδρόμι γλωσσών και πολιτισμών: μαθαίνοντας εκτός σχολείου – Απρίλιος 2011.
 - ii. Ατελιέ Διγλωσσίας – Δεκέμβριος 2011.
 - iii. Σταυροδρόμι γλωσσών και πολιτισμών: ελληνο - αραβική επαφή Crossroad of languages and cultures: Greek – Albanian contact <http://stavrodromiglwsswn.auth.gr/>.
 - iv. Σταυροδρόμι γλωσσών και πολιτισμών Ζητήματα Δι/ Πολυγλωσσίας, Διαγλωσσικότητας και Γλωσσικών Πολιτικών στην Εκπαίδευση
Crossroad of languages and cultures: Issues of Bi/Multilingualism, Translanguaging and Language Policies in Education.



Περιεχόμενα ενότητας (2)

- v. Διήμερο Επιστήμης Και Διάδρασης | Διγλωσσία/
Πολυγλωσσία & Εκπαίδευση
31/05 – 01/06, 10ος όροφος, Παιδαγωγική Σχολή,
Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης.
- vi. Αντιρατσιστικό Φεστιβάλ – Ιούλιος 2011.
- vii. Διοργάνωση Εκπαιδευτικών Δράσεων.
- viii. Δράση – Δημιουργία – Σύνθεση.
- ix. Σύνδεση με την κοινωνία.
- x. Κοινωνικές εκδηλώσεις.
- xi. Διάδραση.
- xii. Trilingual edition greek - arabic - english: My first book on
bilingualism - 1st Crossroad of languages and cultures
proceedings.



Περιεχόμενα ενότητας (3)

- xiii. "Τα παιδιά και οι γλώσσες του κόσμου " - " Children and their languages in the world " - "Fëmijët dhe gjuhët e botës“ - "дети и языки мира“ -
- "les enfants et leurs langues dans le monde”.
- xiv. “Εθιμα του κόσμου” - “Customs of the world”.
- xv. “Παιχνίδια του κόσμου” - “Games of the world”.
- xvi. Τεύχη Πολύδρομο.

3. ΠΟΛΥ.ΣΤ.ΕΚ.Ι:

- i. ΠΟΛΥ.ΣΤ.ΕΚ.Ι - Παρουσίαση βιβλίων.
- ii. ΠΟΛΥ.ΣΤ.ΕΚ.Ι - Αφήγηση παραμυθιών.
- iii. ΠΟΛΥ.ΣΤ.ΕΚ.Ι – Εργαστήρια.



Σκοποί ενότητας

- Να παρουσιάσει την ταυτότητα και τους σκοπούς της ομάδας “Πολύδρομο” για τη διγλωσσία και τον πολυπολιτισμό στην εκπαίδευση και την κοινωνία.
- Να παρέχει πληροφορίες για δράσεις που προάγουν τα θέματα της διγλωσσίας και της εκπαίδευσης.
- Να παραπέμψει σε περαιτέρω σχετικές πηγές.



Πολύδρομο



Εικόνα 1. Δράσεις.



Εικόνα 2. Δράσεις.



Εικόνα 3. Δράσεις.



Εικόνα 4. Δράσεις.



Εικόνα 5. Δράσεις.



Εικόνα 6. Δράσεις.

Ταυτότητα (1)

- Η ομάδα “Πολύδρομο” ξεκίνησε το 2008 και ιδρύθηκε επίσημα το 2009 από μέλη που ανήκαν σε Παιδαγωγικά Τμήματα διαφορετικών Πανεπιστημίων (Αριστοτελείου Πανεπιστημίου Θεσσαλονίκης, Κρήτης, Αιγαίου και Κύπρου) και εργάζονταν για τα ζητήματα της διγλωσσίας στην εκπαίδευση.

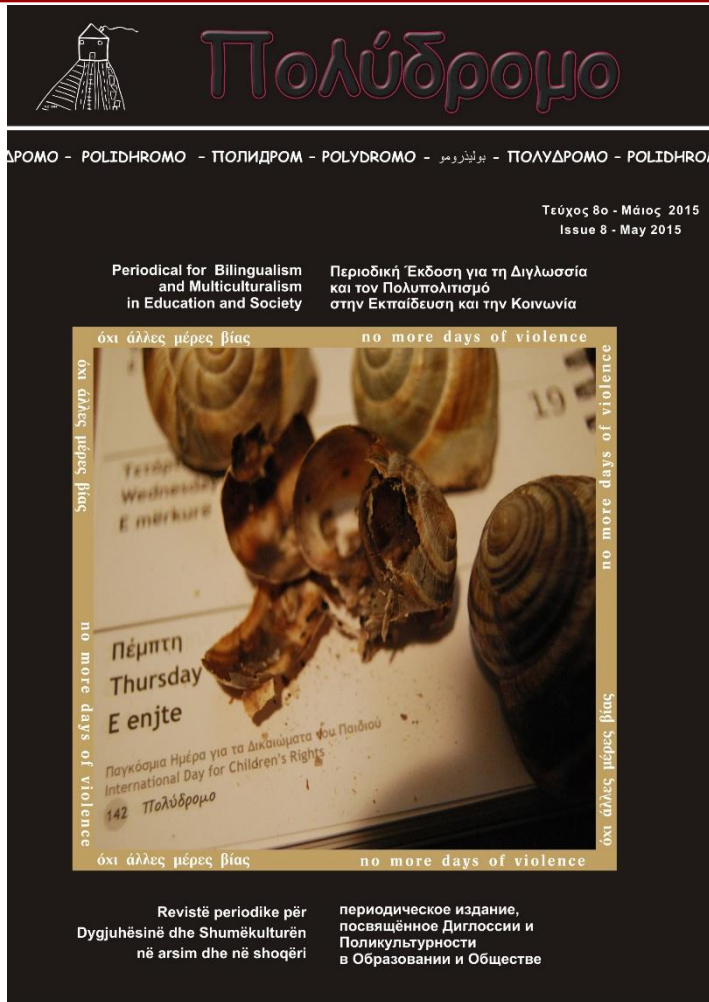


Ταυτότητα (2)

- Το πρώτο της τεύχος **Πολύδρομο** κυκλοφόρησε τον Απρίλη του 2009 με σκοπό να προτείνει τη σύνδεση επιστήμης και κοινωνίας αλλά και την έμπρακτη ενίσχυση όλων των γλωσσών που έχουν παρουσία στην ελληνική κοινωνία και εκπαίδευση.
- Από τότε διαρκές ζητούμενό μας είναι η σύνδεση του επιστημονικού λόγου με θέματα που εκφράζουν κοινωνική συνειδητοποίηση και διάδραση.



Πολύδρομο



Εικόνα 7. Πολύδρομο, εξώφυλλο όγδοου τεύχους.



Εικόνα 8. Εξώφυλλο Πολύδρομο, "Οι γλώσσες που αγαπώ".



Δράσεις

- Συζητάμε και προβληματιζόμαστε γύρω από τα θέματα της συνάντησης των γλωσσών.
- Προτείνουμε τη «διερευνητική» προσέγγιση στην εκπαιδευτική διαδικασία.
- Οργανώνουμε συναντήσεις, εργαστήρια και δράσεις με τη συμμετοχή γονιών, εκπαιδευτικών και παιδιών.



Συνέδριο Σταυροδρόμι γλωσσών και πολιτισμών: μαθαίνοντας εκτός σχολείου – Απρίλιος 2011



Εικόνα 9. Αφίσα συνεδρίου.

**Α. Διοργάνωση
Επιστημονικών
Συναντήσεων**

<http://www.polydromo.gr/>.



Εικόνα 10. Διεξαγωγή του συνεδρίου.



Εικόνα 11. Διεξαγωγή του συνεδρίου.



Εικόνα 12. Διεξαγωγή του συνεδρίου.



Εικόνα 13. Διεξαγωγή του συνεδρίου.

Ατελιέ Διγλωσσίας – Δεκέμβριος 2011



Εικόνα 14. Αφίσα - Atelier για τη Διγλωσσία.



Εικόνα 15. Διεξαγωγή - Ατελιέ Διγλωσσίας.

**Α. Διοργάνωση
Επιστημονικών Συναντήσεων**
<http://www.polydromo.gr/>.



Σταυροδρόμι γλωσσών και πολιτισμών: ελληνο-αραβική επαφή

Crossroad of languages and cultures: Greek – Albanian contact

<http://stavrodromiglwsswn.auth.gr/>



Εικόνα 16. Αφίσα.



Εικόνα 17. Δράσεις.



Εικόνα 19. Δράσεις.



Εικόνα 18. Δράσεις.



Εικόνα 20. Δράσεις.

Εικόνα 21. Δράσεις.



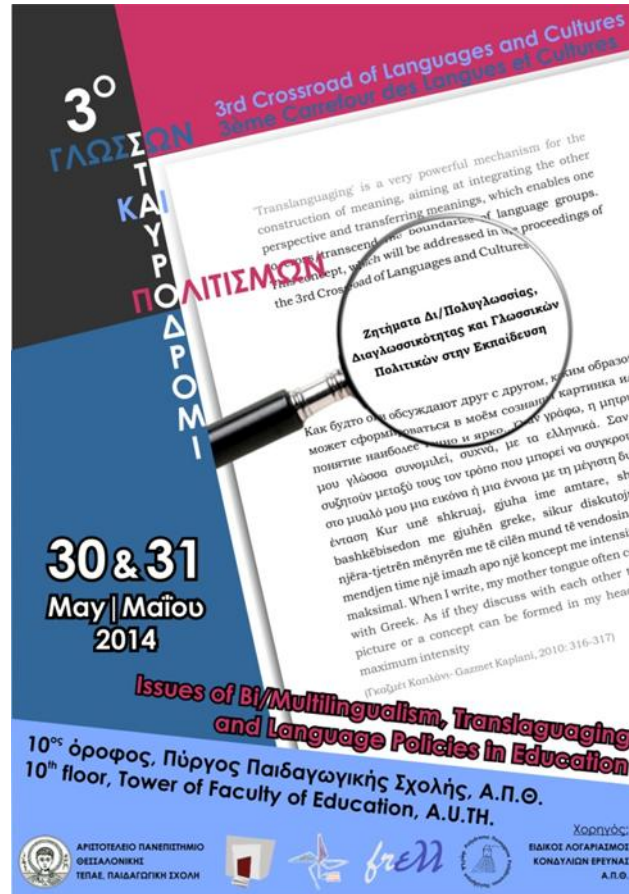
Εικόνα 22. Δράσεις.

Παιδαγωγική Σχολή ΑΠΘ,
18-19 Μαΐου 2012

<http://www.polydromo.gr/>

Σταυροδρόμι γλωσσών και πολιτισμών Ζητήματα Δι/Πολυγλωσσίας, Διαγλωσσικότητας και Γλωσσικών Πολιτικών στην Εκπαίδευση Crossroad of languages and cultures: Issues of Bi/Multilingualism, Translanguaging and Language Policies in Education

Παιδαγωγική Σχολή Α.Π.Θ., 30 & 31 Μαΐου 2014



Εικόνα 23. Αφίσα

<http://www.polydromo.gr/>



Διήμερο Επιστήμης Και Διάδρασης | Διγλωσσία / Πολυγλωσσία & Εκπαίδευση 31/05 – 01/06, 10ος όροφος, Παιδαγωγική Σχολή, ΑΠΘ



Εικόνα 24. Δράσεις.



Εικόνα 25. Δράσεις.

**Α. Διοργάνωση
Επιστημονικών
Συναντήσεων.**

<http://www.polydromo.gr/>.



Εικόνα 26. Δράσεις.



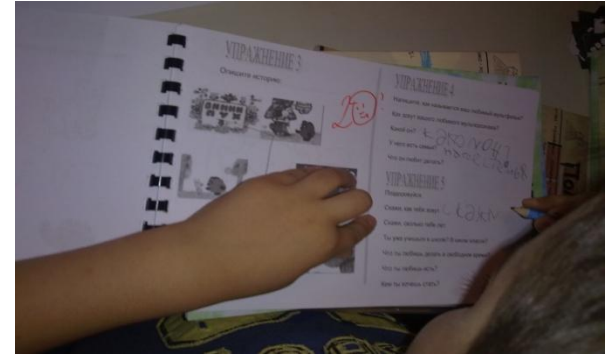
Αντιρατσιστικό Φεστιβάλ – Ιούλιος 2011



Εικόνα 27. Αφίσα – Πρόσκληση.



Εικόνα 28. Δράσεις.



Εικόνα 29. Δράσεις.



Εικόνα 30. Δράσεις.

Β. Διοργάνωση Εκπαιδευτικών Δράσεων

<http://www.polydromo.gr/>.



Διοργάνωση Εκπαιδευτικών Δράσεων



Εικόνα 31. Δράσεις.



Εικόνα 32. Δράσεις.



Εικόνα 33.
Δράσεις.



Εικόνα 34. Δράσεις.

<http://www.polydromo.gr/>



Εικόνα 39.
Δράσεις.



Εικόνα 35.
Δράσεις.



Εικόνα 36.
Δράσεις.



Εικόνα 37.
Δράσεις.



Εικόνα 38.
Δράσεις.



Εικόνα 40.
Δράσεις.

Δράση – Δημιουργία – Σύνθεση



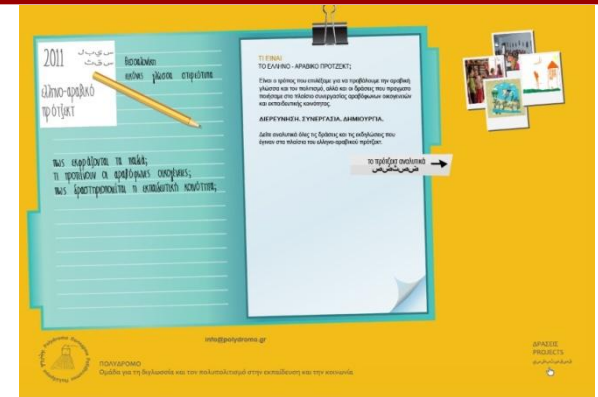
Εικόνα 41. Διαδραστικό υλικό.



Εικόνα 43. Διαδραστικό υλικό.

Γ. Διαδραστικό Μέρος – Projects

<http://www.polydromo.gr/>.



Εικόνα 42. Διαδραστικό υλικό.



Εικόνα 44. Διαδραστικό υλικό.

Σύνδεση με την κοινωνία



Εικόνα 45. Δράσεις.



Εικόνα 46. Δράσεις.



Εικόνα 47. Δράσεις.



Εικόνα 48. Δράσεις.



Κοινωνικές εκδηλώσεις (1)



Εικόνα 49. Δράσεις.



Εικόνα 50. Δράσεις.



Εικόνα 51. Δράσεις.



Κοινωνικές εκδηλώσεις (2)



Εικόνα 52.
Κουκλοθέατρο.



Κοινωνικές εκδηλώσεις (3)

- Μέσα από θεατροπαιδαγωγικές προσεγγίσεις, κουκλοθέατρο, τη δημιουργία και ανάλυση των δίγλωσσων παιδικών βιβλίων και το συνεχή διάλογο με μέλη μεταναστευτικών κοινοτήτων της Θεσσαλονίκης, επιχειρούμε να αναδείξουμε πολυαισθητικά, τον πλούτο των «άλλων» πολιτισμών που γίνονται δικοί μας.
- Συνεργαζόμαστε με ομάδες που έχουν κοινό όραμα και ενδιαφέροντα.
- Απευθυνόμαστε σε όλους και όλες, σε όλες τις ηλικίες, στην οικογένεια, τον/ την εκπαιδευτικό, την κοινωνία.



Διάδραση (1)

- Ακούμε και προσπαθούμε να κατανοήσουμε την πραγματικότητα που αντιμετωπίζουν οι συνάδελφοι/ ισες εκπαιδευτικοί.
- Συνδέουμε τις δικές μας θεωρητικές και άλλες ανησυχίες με αυτές των συνεργατών/ ιδών μας στο εξωτερικό.
- Συνεργαζόμαστε με κοινότητες της διασποράς και τροφοδοτούμε τη σκέψη μας με «μεταναστευτικά» βιώματα.



Διάδραση (2)

- Συνδημιουργούμε πολυγλωσσικές εφαρμογές για την οικογένεια και το σχολείο.
- Δημοσιεύουμε κείμενα παιδιών για να μάθουμε από αυτά.
- Συνδημιουργούμε δίγλωσσα/ πολύγλωσσα βιβλία που ανοίγουν δρόμους στη σκέψη μας.
- Φωτίζουμε νέες πτυχές της διάδρασης ανάμεσα στην οικογένεια και το σχολείο.



Διάδραση (3)

- Η διάδραση με μια ποικιλία ομάδων και κοινοτήτων είναι μία πολύ σύνθετη διαδικασία που κινητοποιεί και προαπαιτεί:
 - Κοινωνική ευαισθησία.
 - Επιστημονική γνώση.
 - Γνήσιο και ειλικρινές ενδιαφέρον.
 - Τη συνεχή διερεύνηση νέων οδών προσέγγισης.
 - Τη συνεχή υπέρβαση των δικών μας ορίων και στερεότυπων αντιλήψεων για την εκπαίδευση και την επικοινωνία.



Διάδραση (4)

- Διαρκές ζητούμενο αποτελεί:
 - Η συνεργασία με ομάδες και ειδικούς από την Ελλάδα και το εξωτερικό.
 - Ενδεικτικά, κατά το διάστημα 2012-2014 το Πολύδρομο συμμετείχε σε ερευνητικό έργο του ECML με θέμα τη Συνεργατική Προσέγγιση στην Εκπαίδευση Παιδιών Μεταναστευτικής Καταγωγής.



Διάδραση (5)

- Μέσα από το πρόγραμμα αυτό, διερευνήθηκαν ποικίλοι τρόποι ανάδειξης της συνεργασίας σχολείου και οικογένειας και της μεταφοράς της γνώσης των κοινοτήτων στο σχολείο.
- Εκπαιδευτικοί και υπεύθυνοι για θέματα εκπαίδευσης (σύμβουλοι και εκπρόσωποι τυπικών και άτυπων μορφών εκπαίδευσης) από 22 διαφορετικές χώρες συναντήθηκαν στο Graz της Αυστρίας τον Ιούνιο του 2014 και αντάλλαξαν εμπειρίες και γνώσεις γύρω από τα ζητήματα της εκπαίδευσης σε συνθήκες επαφής γλωσσών και πολιτισμών.



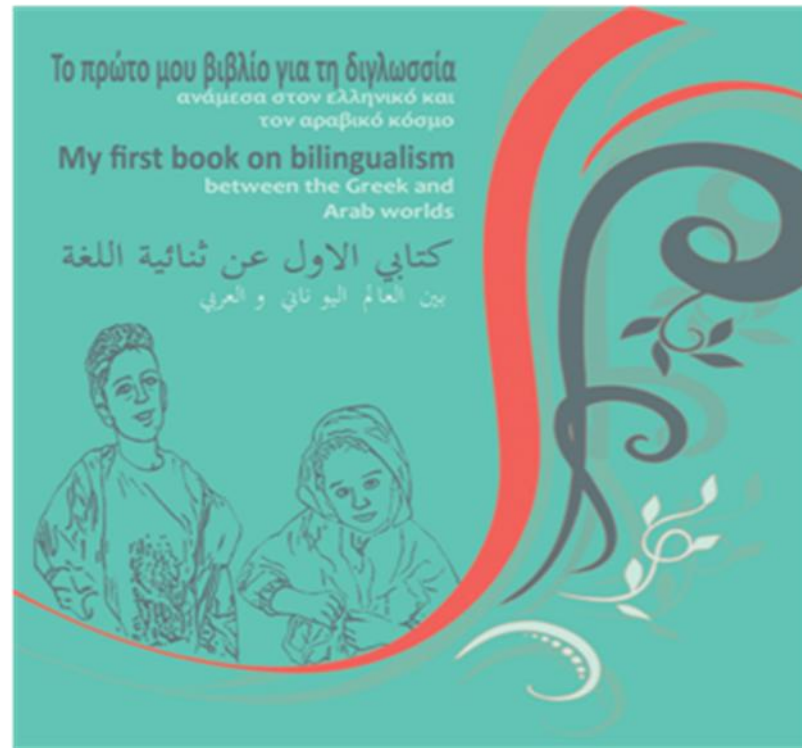
Διάδραση (6)

- Η συνεργασία της ομάδας Πολύδρομο με ειδικούς και φορείς από τη Γαλλία, Αγγλία, Ισπανία και Καναδά οδήγησε στη δημιουργία διαδικτυακού υλικού με θεωρητικά και εφαρμοσμένα παραδείγματα για όλους/ ες τους/ τις εκπαιδευτικούς και ερευνητές/ τριες, μέσω της πλατφόρμας του ECML:
<http://moodle.community.ecml.at/>.



Trilingual edition greek - arabic - english: My first book on bilingualism

1st Crossroad of languages and cultures proceedings

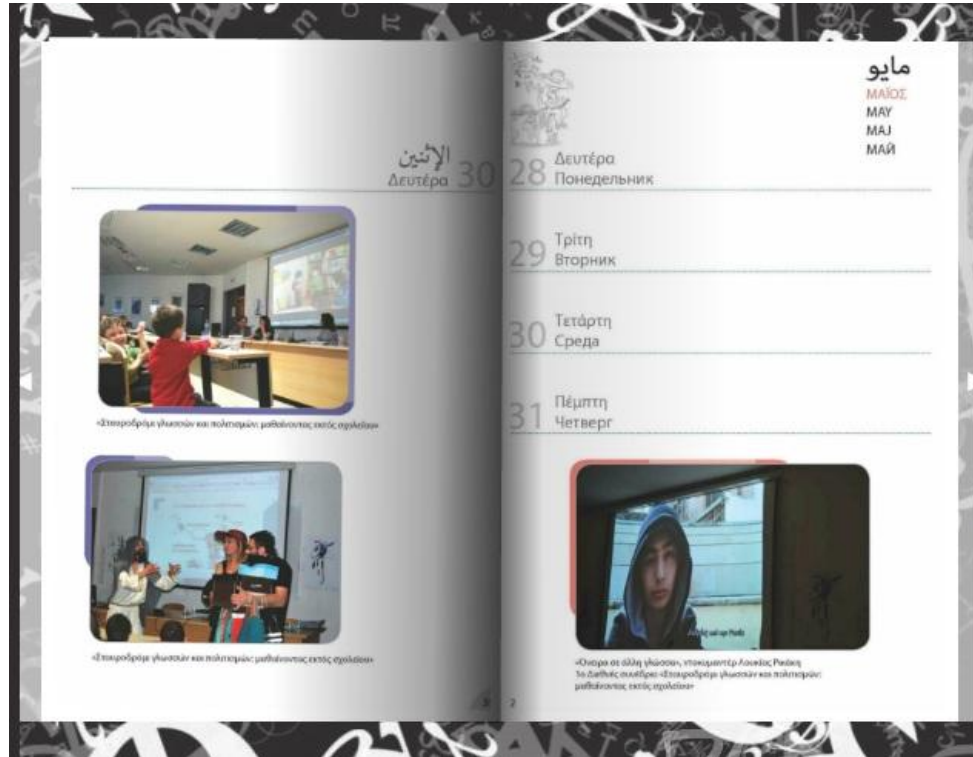


Εικόνα 53. Εξώφυλλο βιβλίου «Το πρώτο μου βιβλίο για την διγλωσσία ανάμεσα στον ελληνικό και αραβικό κόσμο»

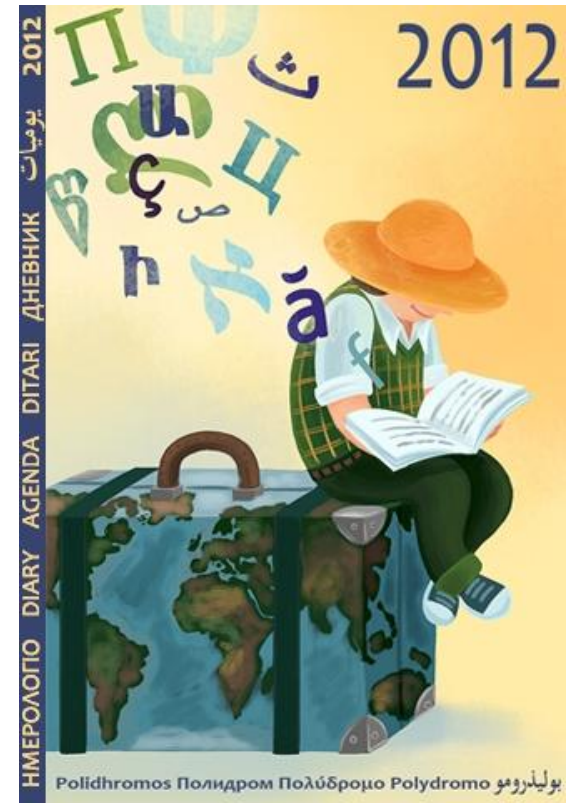
<http://www.polydromo.gr/>.



"Τα παιδιά και οι γλώσσες του κόσμου " - " Children and their languages in the world " - "Fëmijët dhe gjuhët e botës“ - "дети и языки мира“ -
- "les enfants et leurs langues dans le monde"



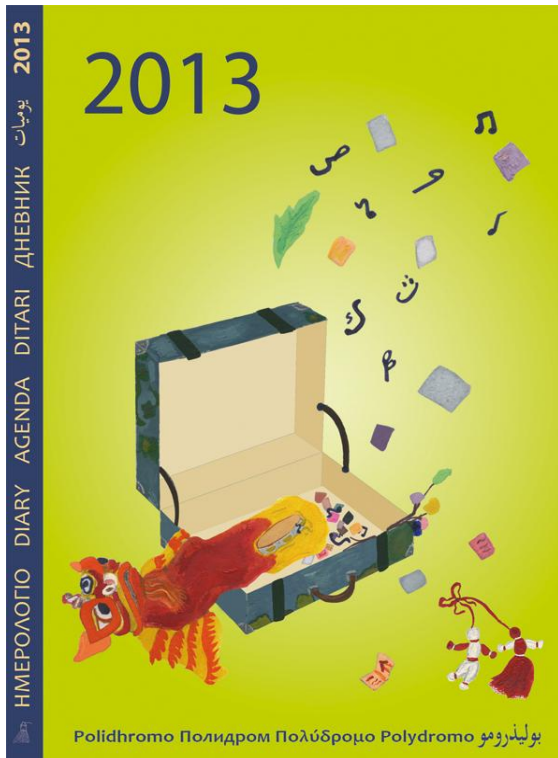
Εικόνα 54. Ημερολόγιο 2012.



Εικόνα 55. Ημερολόγιο 2012
<http://www.polydromo.gr/>.



“Εθιμα του κόσμου” - “Customs of the world”



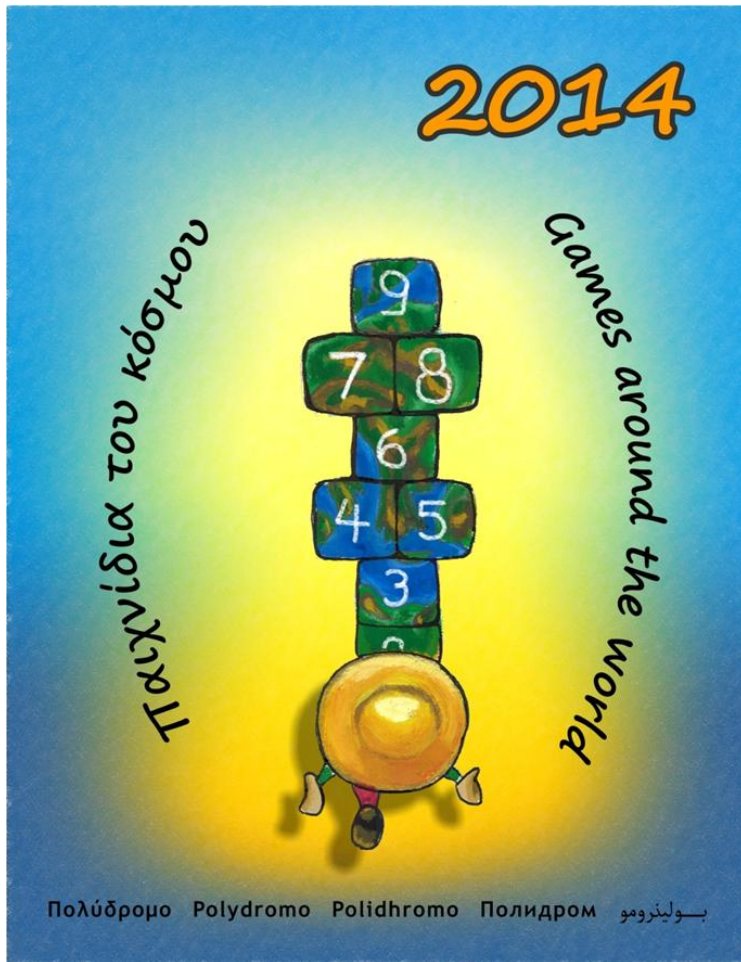
Εικόνα 56. Ημερολόγιο 2013
<http://www.polydromo.gr/>.



Εικόνα 57. Multilingual Diary.



“Παιχνίδια του κόσμου” - “Games of the world”



Εικόνα 58. Ημερολόγιο 2014.

Ιανουάριος

Τα μήλα
Ελλάδα

Τα μήλα είναι ένα πολύ δημοφιλές παιχνίδι στην Ελλάδα, με κάποιες παραλλαγές και διαφορετικά ονόματα από περιοχή σε περιοχή. Το συναντάμε, επίσης, με το όνομα 'Μηλιάκια' ή και 'Μπαλαρόνια'.

Η πιο συνηθισμένη εκδοχή του είναι η εξής: Τα παιδιά χαράζουν δυο γραμμές που απέχουν (ανάλογα με τον αριθμό των παικτών/τριών και την ηλικία τους) περίπου 10 μέτρα η μια από την άλλη. Δύο παιδιά, που ορίζονται με κλήρο, στέκονται -έξω-, ένα σε κάθε γραμμή. Τα υπόλοιπα παιδιά μπαίνουν -μέσα-, στον χώρο ανάμεσα στις δύο γραμμές.



Σκοπός του παιχνιδιού είναι τα δύο παιδιά, ρίχνοντας τη μπάλα εναλλάξ, να ακουμπήσουν (ή να -κτύπησουν-) με τη μπάλα, να -κάνουν- δηλαδή, κάποιο από τα παιδιά που είναι μέσα. Οι παίκτες/τριες που είναι μέσα, αντίστοιχα, προσπαθώντας να αποφύγουν τη μπάλα, απομακρύνονται από το παιδί που πρόκειται να ρίξει τη μπάλα και μαζεύονται κοντά στο άλλο. Όποιο

παιδί το ακουμπήσει η μπάλα, -καίγεται- και βγαίνει από το παιχνίδι. Όποιο καταφέρει όμως να την πιάσει, -πάνει μήλο-, που ισοδυναμεί με μια -ζωή-, δηλαδή αν -καεί- μπορεί να κερδίσει, ή και να χαρίσει το μήλο σε κάποιο άλλο παιδί και να το ξαναβάλει στο παιχνίδι. Το παιδί που μένει μέσα τελευταίο πρέπει να καταφέρει να μην -καεί- για 10 συνεχόμενες μπαλιές. Τότε κερδίζει αυτό και όλη η ομάδα και τα δύο παιδιά που ήταν έξω παραμένουν στη θέση αυτή για άλλον ένα γύρο παιχνιδιού. Σε παραλλαγή του παιχνιδιού, τα παιδιά χωρίζονται σε δύο ομάδες με τη μια ομάδα να μοιράζεται στις δύο γραμμές τέλους και να κτυπά τη μπάλα, ενώ η άλλη είναι μέσα. Το παιχνίδι τελειώνει όταν -καούν- όλοι/ες οι παίκτες/τριες της μιας ομάδας και ξαναρχίζει με τις ομάδες να αλλάζουν ρόλους.

Πηγές: Κλιόφρα Μ. & Βαλόση Ζ. (2000) Ας παίξουμε πάλι. Αθήνα: Κέδρος
Καραϊσκού Χρ. (2005) 100 παραδοσιακά παιχνίδια. Αθήνα: Διδάχτρα

14 Πολύδρομο

January

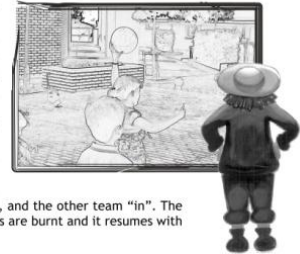
Ta mila (the apples)
Greece

“Ta mila” is a very popular game in Greece, with variations and different names from region to region. We also encounter the game by the name of ‘Milakia’ and ‘Mpaloronia’.

The most common version of the game is this: The kids draw two parallel lines that are approximately 10 metres apart (always in accordance with the number of players and their age). Two kids, selected by drawing lots, stand “out”, one on each line. The rest of the kids get into the space between the two lines.

The purpose of the game is that the two players standing on the lines touch or hit (“burn”) the players that are within the lines, by throwing the ball to each other in turns. In their effort to avoid the ball, the players within the lines move away from the kid that is about to throw the ball and move close to the other. Any kid “hit” by the ball, is “burnt” and leaves the game. However, the player that manages to catch and hold the ball, “catches an apple”, which equals a “life”, which means that if he/she gets “burnt” she/he can stay in the game by using his/her apple (life). The more the apples, the more the “lives” she/he can earn. Moreover, the player with the apples can use an apple to bring another player back into the game.

The last kid that manages to stay inside the game must make it without getting burnt for 10 continuous ball turns. If so, he/she and the entire team win and the players that are “out” remain there for another round. In an alternative to this game, the kids part in two teams, with one team standing on the lines and throwing the ball (“out”), and the other team “in”. The game ends when all the players are burnt and it resumes with the teams changing roles.

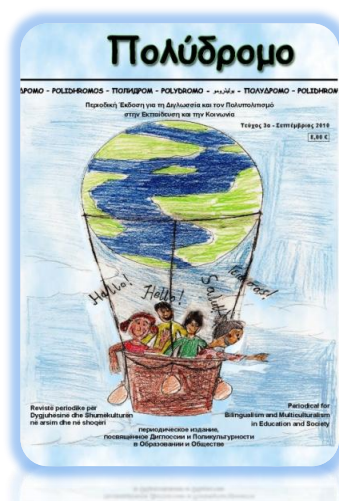
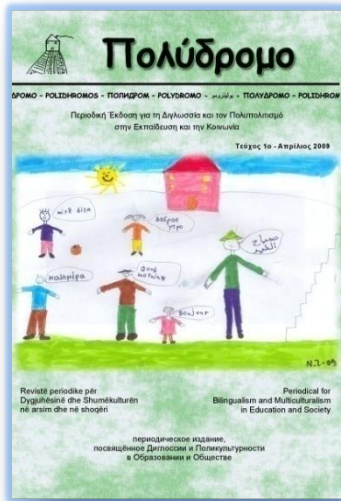


15 Πολύδρομο

Εικόνα 59. Ημερολόγιο 2014.



Τεύχη Πολύδρομο



Εικόνα 60. Τεύχος 1^ο. Εικόνα 61. Τεύχος 2^ο. Εικόνα 62. Τεύχος 3^ο.

Εικόνα 63. Τεύχος 4^ο.



Εικόνα 64. Τεύχος 5^ο.



Εικόνα 65. Τεύχος 6^ο.



Εικόνα 66. Τεύχος 7^ο.





ΑΡΙΣΤΟΤΕΛΕΙΟ
ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟ
ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ

ΠΟΛΥ.ΣΤ.ΕΚ.Ι

ΠΟΛΥδρομο **ΣΤ**αυροδρόμι
ΕΚπαιδευτικής δημι**Ι**ουργίας

ΠΟΛΥ.ΣΤ.ΕΚ.Ι.

<http://www.polydromo.gr/>.

ΠΟΛΥ.ΣΤ.ΕΚ.Ι (1)

- Η ομάδα και το πολυγλωσσικό περιοδικό “Πολύδρομο” προτείνει το ΠΟΛΥδρομο ΣΤαυροδρόμι Εκπαιδευτικής δημιουργίας, ένα ΣΤ.ΕΚ.Ι. για ερευνητές/ τριες, εκπαιδευτικούς, γονείς και παιδιά που θα φιλοξενεί τη δημιουργικότητα όλων των μελών του.
- Το ΠΟΛΥ.ΣΤ.ΕΚ.Ι είναι ένας χώρος δημιουργικής αναζήτησης και ενασχόλησης με τα θέματα του πολυπολιτισμού και της δι/ πολυγλωσσίας, στην εκπαίδευση και την κοινωνία.



ΠΟΛΥ.ΣΤ.ΕΚ.Ι (2)



Πολύδρομο

Ομάδα και Περιοδικό για τη Διγλωσσία και τον Πολυπολιτισμό στην Εκπαίδευση και την Κοινωνία

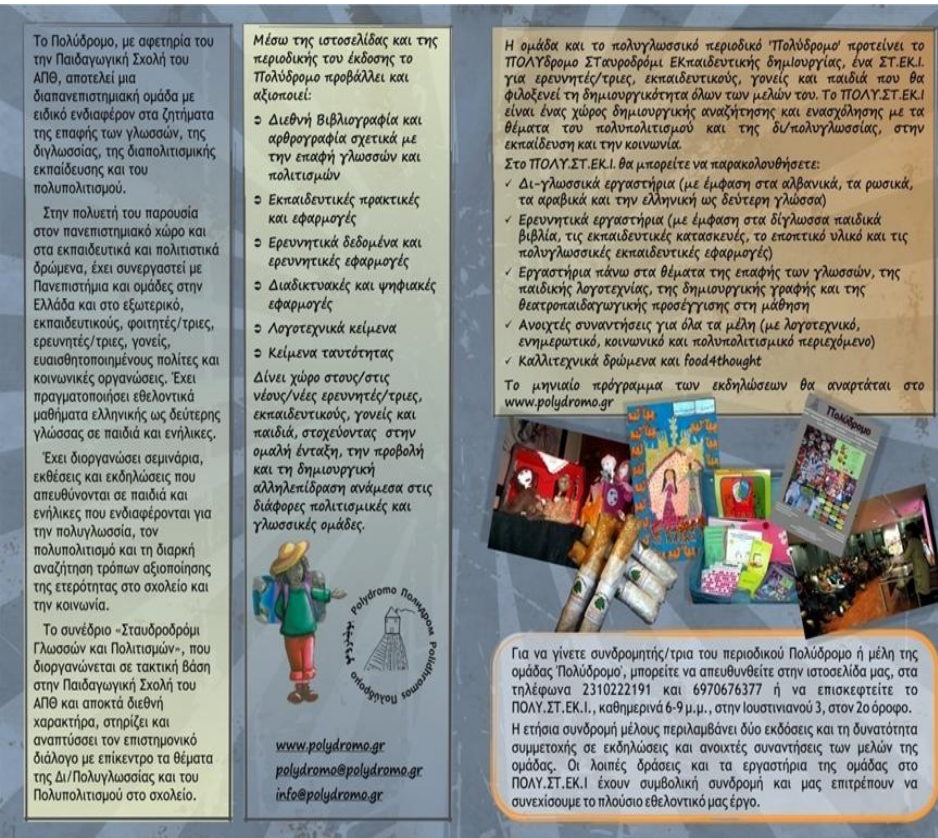
ΠΟΛΥδρομο ΣΤαυροδρόμι **ΕΚ**παιδευτικής δημιουργίας **ΠΟΛΥ.ΣΤ.ΕΚ.Ι.**

Ιουστινιανού 3, 54631 Θεσσαλονίκη
πάνω από το Καφωδείο 'Ελληνικό'
(είσοδος μέσα από το Καφωδείο)
τηλ. 2310 222191
www.polydromo.gr

shkollë
πολιτισμός
education
كتاب
langue
research
βιλνι ΓβνιζΜ

www.polydromo.gr

Εικόνα 67. ΠΟΛΥ.ΣΤ.ΕΚ.Ι.



Το Πολύδρομο, με αφετηρία του την Παιδαγωγική Σχολή του ΑΠΘ, αποτελεί μια διαπανεπιστημιακή ομάδα με ειδικό ενδιαφέρον στα ζητήματα της επαφής των γλωσσών, της διγλωσσίας, της διαπολιτισμικής εκπαίδευσης και του πολυπολιτισμού.

Στην πολυετή του παρουσία στον πανεπιστημιακό χώρο και στα εκπαιδευτικά και πολιτιστικά δράματα, έχει συνεργαστεί με Πανεπιστήμια και ομάδες στην Ελλάδα και στο εξωτερικό, εκπαιδευτικούς, φοιτητές/τριες, ερευνητές/τριες, γονείς, ευαίσθητοποιημένους πολίτες και κοινωνικές οργανώσεις. Έχει πραγματοποιήσει εθελοντικά μαθήματα ελληνικής ως δεύτερης γλώσσας σε παιδιά και ενήλικες.

Έχει διοργανώσει σεμινάρια, εκθέσεις και εκδηλώσεις που απευθύνονται σε παιδιά και ενήλικες που ενδιαφέρονται για την πολυγλωσσία, τον πολυπολιτισμό και τη διαρκή ανζήτηση τρόπων αξιοποίησης της επερότητας στο σχολείο και την κοινωνία.

Το συνέδριο «Σταυροδρόμι Γλωσσών και Πολιτισμών», που διοργανώνεται σε τακτική βάση στην Παιδαγωγική Σχολή του ΑΠΘ και αποκτά διεθνή χαρακτήρα, στηρίζει και αναπτύσσει τον επιστημονικό διάλογο με επίκεντρο τα θέματα της Δι/Πολυγλωσσίας και του Πολυπολιτισμού στο σχολείο.

Μέσω της ιστοσελίδας και της περιοδικής του έκδοσης το Πολύδρομο προβάλλει και αξιοποιεί:

- Διεθνή Βιβλιογραφία και αρθρογραφία σχετικά με την επαφή γλωσσών και πολιτισμών
- Εκπαιδευτικές πρακτικές και εφαρμογές
- Ερευνητικά δεδομένα και ερευνητικές εφαρμογές
- Διαδικτυακές και ψηφιακές εφαρμογές
- Λογοτεχνικά κείμενα
- Κείμενα ταυτότητας

Δίνει χώρο στους/στις νέους/νέες ερευνητές/τριες, εκπαιδευτικούς, γονείς και παιδιά, στοχεύοντας στην ομαλή ένταξη, την προβολή και τη δημιουργική αλληλεπίδραση ανάμεσα στις διάφορες πολιτισμικές και γλωσσικές ομάδες.

www.polydromo.gr
polydromo@polydromo.gr
info@polydromo.gr

Η ομάδα και το πολυγλωσσικό περιοδικό 'Πολύδρομο' προτείνει το ΠΟΛΥδρομο ΣΤαυροδρόμι Εκπαιδευτικής δημιουργίας, ένα ΣΤ.ΕΚ.Ι για ερευνητές/τριες, εκπαιδευτικούς, γονείς και παιδιά που θα φιλοξενεί τη δημιουργικότητα όλων των μελών του. Το ΠΟΛΥ.ΣΤ.ΕΚ.Ι είναι ένας χώρος δημιουργικής αναζήτησης και ενασχόλησης με τα θέματα του πολυπολιτισμού και της δι/πολυγλωσσίας, στην εκπαίδευση και την κοινωνία.

Στο ΠΟΛΥ.ΣΤ.ΕΚ.Ι θα μπορείτε να παρακολουθήσετε:

- ✓ Δι-γλωσσικά εργαστήρια (με έμφαση στα αλβανικά, τα ρωσικά, τα αραβικά και την ελληνική ως δεύτερη γλώσσα)
- ✓ Ερευνητικά εργαστήρια (με έμφαση στα δίγλωσσα παιδικά βιβλία, τις εκπαιδευτικές κατασκευές, το επιστημονικό υλικό και τις πολυγλωσσικές εκπαιδευτικές εφαρμογές)
- ✓ Εργαστήρια πάνω στα θέματα της επαφής των γλωσσών, της παιδικής λογοτεχνίας, της δημιουργικής γραφής και της θεατροπαιδαγωγικής προσέγγισης στη μάθηση
- ✓ Ανοικτές συναντήσεις για όλα τα μέλη (με λογοτεχνικό, ενημερωτικό, κοινωνικό και πολυπολιτισμικό περιεχόμενο)
- ✓ Καλλιτεχνικά δράματα και food4thought

Το μηνιαίο πρόγραμμα των εκδηλώσεων θα αναρτάται στο www.polydromo.gr

Για να γίνετε συνδρομητής/τρια του περιοδικού Πολύδρομο ή μέλη της ομάδας Πολύδρομο, μπορείτε να απευθυνθείτε στην ιστοσελίδα μας, στα τηλέφωνα 2310222191 και 6970676377 ή να επισκεφτείτε το ΠΟΛΥ.ΣΤ.ΕΚ.Ι., καθημερινά 6-9 μ.μ., στην Ιουστινιανού 3, στον 2ο όροφο. Η ετήσια συνδρομή μέλους περιλαμβάνει δύο εκδόσεις και τη δυνατότητα συμμετοχής σε εκδηλώσεις και ανοικτές συναντήσεις των μελών της ομάδας. Οι λοιπές βραβείες και τα εργαστήρια της ομάδας στο ΠΟΛΥ.ΣΤ.ΕΚ.Ι έχουν συμβολική συνδρομή και μας επιτρέπουν να συνεχίσουμε το πλούσιο εθελοντικό μας έργο.

Εικόνα 68. ΠΟΛΥ.ΣΤ.ΕΚ.Ι.

ΠΟΛΥ.ΣΤ.ΕΚ.Ι (3)



Εικόνα 70. ΠΟΛΥ.ΣΤ.ΕΚ.Ι.

Εικόνα 71. ΠΟΛΥ.ΣΤ.ΕΚ.Ι.
Εικόνα 72. ΠΟΛΥ.ΣΤ.ΕΚ.Ι.



Εικόνα 69. ΠΟΛΥ.ΣΤ.ΕΚ.Ι.



ΠΟΛΥ.ΣΤ.ΕΚ.Ι (4)



Εικόνα 73. Δράσεις.

Εικόνα 74. Δράσεις.

Εικόνα 75. Δράσεις.

<http://www.polydromo.gr/>.



Εικόνα 76.
Δράσεις.



Εικόνα 77.
Δράσεις.



ΠΟΛΥ.ΣΤ.ΕΚ.Ι (5)

Εικόνα. 78.
Αφίσα -
καλλιτεχνικές
εκδηλώσεις.

ΠΟΛΥδρομο ΣΤαυροδρόμι
ΕΚπαιδευτικής δημιουργίας
Ο χώρος που ενώνει γλώσσες και πολιτισμούς, ομάδες και άτομα, ηλικίες και ενδιαφέροντα

Παρασκευές στο ΠΟΛΥ.ΣΤ.ΕΚ.Ι. στις 8μ.μ.

ΠΟΛΙ.ΣΤ.ΕΚ.Ι. POLY.ΣΤ.ΕΚ.Ι.

Κοινωνικές-Καλλιτεχνικές εκδηλώσεις Νοεμβρίου

Παρασκευή 15/11: Jazz ρυθμοί και Χατζηδάκις
Γαλλικές και ρετρό μελωδίες
Τρύφωνας Τύπου, Αλέξια Αστροειδίδη-Blandin

Παρασκευή 22/11: Προβολή της ταινίας της Λουκίας Ρικάκη
“Όνειρα σε άλλη γλώσσα”

Παρασκευή 29/11: Παραμύθια για μικρούς και μεγάλους
Η Βασιλική Νευροκοπή παρουσιάζει τα βιβλία της

Τις “Παρασκευές στο ΠΟΛΥ.ΣΤ.ΕΚ.Ι.” συνοδεύει το **Food4thought**
με συμβολική συνδρομή

ΙΟΥΣΤΙΝΙΑΝΟΥ 3, 2ος όροφος (είσοδος από το Καφωδείο Ελληνικό)

Εικόνα. 79.
Αφίσα -
εκδηλώσεις
για παιδιά.

ΠΟΛΥδρομο ΣΤαυροδρόμι
ΕΚπαιδευτικής δημιουργίας
ΠΟΛΥ.ΣΤ.ΕΚ.Ι.

Παιδιά και Εκδηλώσεις

shkolle
Πολιτισμός
education
langue
research
βιβλιοφιλία

Παρασκευή 29/11: Παραμύθια για μικρούς και μεγάλους
ώρα έναρξης 7μ.μ.
Η Βασιλική Νευροκοπή παρουσιάζει τα βιβλία της

Παρασκευή 06/12: “Τρυφερές Χριστουγεννιάτικες ιστορίες”
Αφήγηση **Ανθή Θάνου**
Μουσική **Παναγιώτης Κούλελης**

Κυριακή 08/12: Ελάτε να γνωριστούμε και να
ώρας 10π.μ.-2μ.μ. κατασκευάσουμε τις **κάρτες των γιορτών!**

Τις “Παρασκευές στο ΠΟΛΥ.ΣΤ.ΕΚ.Ι.” συνοδεύει το **Food4thought**,
φαγητό για μικρούς και μεγάλους με συμβολική συνδρομή

Ιουστινιανού 3, 2ος όροφος (πάνω από το Καφωδείο Ελληνικό)
Ώρες λειτουργίας: καθημερινά 6μ.μ.-9μ.μ., τηλ. 2310 222191 www.polydromo.gr



ΠΟΛΥ.ΣΤ.ΕΚ.Ι - Παρουσίαση βιβλίων



Εικόνα 80.
Παρουσίαση βιβλίου.



Εικόνα 81. Εκδήλωση.



Εικόνα 82.
Παρουσίαση βιβλίου.



ΠΟΛΥ.ΣΤ.ΕΚ.Ι - Αφήγηση παραμυθιών



Εικόνα 83. Δράσεις.



Εικόνα 84. Δράσεις.



Εικόνα 85. Δράσεις.



Εικόνα 86. Δράσεις.



ΠΟΛΥ.ΣΤ.ΕΚ.Ι - Εργαστήρια



Εικόνα 87.
Δράσεις.



Εικόνα 88.
Δράσεις.



Εικόνα 89.
Δράσεις.




Εικόνα 90.
Δράσεις.



ΠΟΛΥ.ΣΤ.ΕΚ.Ι (6)

- Ιουστινιανού 3, 54631 Θεσσαλονίκη
πάνω από το Καφωδείο 'Ελληνικό'
(είσοδος μέσα από το Καφωδείο).
- Τηλέφωνο 2310 222191.

<http://www.polydromo.gr/>



Στο πλαίσιο της Παγκόσμιας Ημέρας του Παιδιού
Η Παιδαγωγική Σχολή του ΑΠΘ και η ομάδα 'Πολύδρομο'
σας προσκαλούν
σε μια εκδήλωση για το Παιδί και το Παιχνίδι
την Τρίτη 10 Δεκεμβρίου 2013, 7:00 μ.μ.
στον 10ο όροφο του Πύργου της Παιδαγωγικής Σχολής

Η ομάδα 'Πολύδρομο' θα παρουσιάσει την έκθεση φωτογραφίας
'Παιχνίδια στον Πύργο της Παιδαγωγικής'
και το ημερολόγιο 2014 με θέμα 'Παιχνίδια του κόσμου'
με κεντρικό ομιλητή τον Αντώνη Λενακάκη.

Ελάτε στον 10ο όροφο του Πύργου της Παιδαγωγικής Σχολής
να μιλήσουμε για το παιχνίδι και τη σημασία του
για το παιδί και τον άνθρωπο και να παίξουμε μαζί.
Τα παιχνίδια θα εμπυχώσουν
φοιτητές και φοιτήτριες του Τμήματος Επιστημών Προσχολικής
Αγωγής και Εκπαίδευσης του Α.Π.Θ.

...γιατί δεν νοείται παιδί χωρίς παιχνίδι...

Αριστοτέλειο Παιδαγωγική Σχολή
Πολύδρομο Παιχνίδια του Κόσμου

Εικόνα 91.
Αφίσα -
πρόσκληση
εκδήλωσης.



Κάπως έτσι... (1)



Εικόνα 92. Δράσεις.

Κάπως έτσι...(2)



Εικόνα 93. Κουκλοθέατρο.

obrigado

Dank U

Merci

mahalo

Köszí

спасибо

Grazie

Thank
you

mawurru

Takk

Gracias

Dziękuję

Děkuju

danke

Kiitos

ΕΥΧΑΡΙΣΤΩ

Αναφορές εικόνων

1- 93. Προσωπικό αρχείο.



Βιβλιογραφία

1. <http://www.polydromo.gr/>.
2. <http://stavrodromiglwsswn.auth.gr/>.
3. <http://moodle.community.ecml.at/>.
4. [Τσοκαλίδου, Ρ. \(2012\). Χώρος για δύο. Θέματα Διγλωσσίας και Εκπαίδευσης. Θεσσαλονίκη: Εκδόσεις Ζυγός.](#)



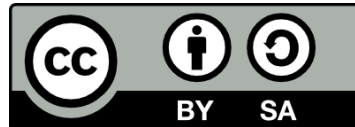
Σημείωμα Αναφοράς

Copyright Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης, Ρούλα Τσοκαλίδου.
«Διγλωσσία και Εκπαίδευση. Ενότητα 7. Πολύδρομο: Ερευνητικές
προσεγγίσεις και δράσεις για την επαφή των γλωσσών και των πολιτισμών
στην εκπαίδευση και την κοινωνία». Έκδοση: 1.0. Θεσσαλονίκη 2014.
Διαθέσιμο από τη δικτυακή διεύθυνση:
<http://eclass.auth.gr/courses/OCRS345/>.



Σημείωμα Αδειοδότησης

Το παρόν υλικό διατίθεται με τους όρους της άδειας χρήσης Creative Commons Αναφορά - Παρόμοια Διανομή [1] ή μεταγενέστερη, Διεθνής Έκδοση. Εξαιρούνται τα αυτοτελή έργα τρίτων π.χ. φωτογραφίες, διαγράμματα κ.λ.π., τα οποία εμπεριέχονται σε αυτό και τα οποία αναφέρονται μαζί με τους όρους χρήσης τους στο «Σημείωμα Χρήσης Έργων Τρίτων».



Ο δικαιούχος μπορεί να παρέχει στον αδειοδόχο ξεχωριστή άδεια να χρησιμοποιεί το έργο για εμπορική χρήση, εφόσον αυτό του ζητηθεί.

[1] <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>





Τέλος ενότητας

Επεξεργασία: Αφροδίτη Στοϊνίτση
Θεσσαλονίκη, Εαρινό Εξάμηνο 2014- 2015





ΑΡΙΣΤΟΤΕΛΕΙΟ
ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟ
ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ

Σημειώματα

Σημείωμα Ιστορικού Εκδόσεων Έργου

Το παρόν έργο αποτελεί την έκδοση 1.0



Διατήρηση Σημειωμάτων

Οποιαδήποτε αναπαραγωγή ή διασκευή του υλικού θα πρέπει να συμπεριλαμβάνει:

- το Σημείωμα Αναφοράς
- το Σημείωμα Αδειοδότησης
- τη δήλωση Διατήρησης Σημειωμάτων
- το Σημείωμα Χρήσης Έργων Τρίτων (εφόσον υπάρχει)

μαζί με τους συνοδευόμενους υπερσυνδέσμους.

